

رسالة

القدس أشناصيروں الرسولی

معنى الزامبر

ترجمة

ابن قدیس جعیب المصری





حضره صاحب القداسة والغبطية  
**البابا شنودة الثالث**  
بابا الاسكندرية وسائر اقاليم الكرازة المرقسية

## تمهيد

في الغرب الآن اتجاه واضح نحو العمل على نشر كتب الآباء ، البعض منها يظهر في أصله جنبا إلى جنب مع ترجمته، بينما البعض يظهر في ترجمته وحدها . وفي نيويورك جماعة رهبانية باسم بولس الرسول لديهم مطبعة باسم « مطبعة البوليست » ، وقد نشروا سلسلة من كتب الآباء آخرها كتاب للأنبا أثناسيوس الرسولي يتضمن سيرة الأنبا أنطونيوس أبي الرهبان ثم رسالة إلى مارسلينوس عن المزامير . وقد صدر هذا الكتاب في ترجمته الانجليزية فقط في صيف عام ١٩٨٠ وقام بالترجمة اللاهوتى الأمريكى روبرت جريج .

وقد جاء في المقدمة ما يلى : لقد هدف أثناسيوس الرسولي من تصوير حياة معلمه الأنبا أنطونيوس أن يوضع نوعية الحياة القدسية التي يسعى نحوها طالب الكمال المسيحى . وللوصول إلى هدفه أوضح حامى الإيمان القويم أن هذه النوعية ما هي إلا سلم يحتم على الراغب فيها الصعود المستمر . وهذا الصعود معناه أن الساعى نحو القدسية يتعرض في كل درجة أعلى إلى سقوط أشد قسوة . وقد وضع القديس أنطونيوس نصب عينيه وجوب السعي المتواصل والصعود المستمر رغم كل المخاطر التي اعترضته . لذلك نستطيع القول بأنه كان « متحولا » من يوم إلى يوم . ولقد

أنهكه هذا التحول التصاعدى الى حد جعله يرتمى بكليته على قوة السيد المسيح ويتحذ منه السلاح والذخيرة . وهذا الارتكان التام على فاديه أوصله الى التطابق معه مما جعله يعمل أعمال فاديه - أى أنه أصبح فى مقدوره شفاء المرضى بل واقامة الموتى أيضا . فالتحول التصاعدى المتواصل جعل من أنطونيوس صورة من السيد المسيح الى حد ما . وليس هناك من بلغ جرأة أثناسيوس الرسولى فى وصفه لرجل أو امرأة سما به (و بها ) التحول حتى جعله مخلوقا تائه . ومع جرأته فقد أوضح بجلاء الحد الفاصل بين الكلمة الذى صار جسدا وبين أى انسان استطاع بلوغ التائه عن طريق التحول التصاعدى . فهو قد بين صراحة أن أنطونيوس احتاج الى قوة الله المتأنس ليصل الى التائه فى حين أن الله المتأنس هو الله بطبيعته ارتضى أن يتجسد . فما هو للسيد المسيح بطبيعته قد وحبه لحبيه بالتبني - وهذا ما عبر عنه كل الآباء الاسكندريين ترديدا لما ورد فى أقوال الرسل من أن فادينا أخذ الذى لنا ليعطينا الذى له .

وان الصورة المليئة حيوية التى صورها حامى الايمان لعلمه العظيم ما زالت الى الان النموذج الأعلى لكل من يستهدف السعى نحو الكمال : انها النموذج الصريح لكل من يتلهف على الوصول الى درجة التائه » .

هذا ما جاء فى مقدمة الكتاب عن الأنبا أنطونيوس .

أما خطاب الأنبا أثناسيوس الرسولي إلى مارسللينوس  
فمعقدم مع التمهيد له في الترجمة القالية :

« كانت المزامير في عهد البابا العظيم متداولة شائعة حتى  
لقد كان الكثير من المسيحيين يحفظونها عن ظهر قلب ويترنمون  
بها كأنشيد ذات نغم وزن . وحين كتب عن استعمال المزامير  
في العيادة المسيحية الشخصية أوضح أثناسيوس الكثير مما  
يتعلق بالخلاص . ونصيحته هي أن كل من يستعمل هذه  
« الفارماكوبيا » اللامستنفذة يمكنه أن يعمق حياته الروحية  
لأن المزاميرأشبه بالبلسم المرطب للجراح .

« ولقد حدت أن مرض مارسللينوس - وأغلبظن أنه  
كان شماسا راهبا ضمن مريدي الأنبا أثناسيوس الرسولي -  
فلما وصل إلى دور النقاهة وضع نصب عينيه الهدف الذي هو  
« فهم المعنى الكامن في كل مزمور » . ولكى يحقق هدفه كتب  
إلى باباه العظيم . ورد الأنبا أثناسيوس عليه رد الراعي الذى  
يعطى النصح الروحى والأدبى ، انه رد شبيه بالرسالة  
الفصحية التى تهدف إلى التحذير والتوجيه والتشجيع . ولقد  
نجح أثناسيوس ( شأنه فى ذلك شأنه فى كل كتاباته ) فى أن  
يصوغ المثل العليا المترنم بها فى المزامير صياغة مسيحية » .



وبعد هذه المقدمة أورد المترجم خطاب حامي الإيمان  
إلى مارسللينوس عن تفسير المزامير . . .

# خطاب

من أبيتنا القديس أثناسيوس  
رئيس أساقفة الاسكندرية  
إلى مارسلينوس .. عن تفسير المزامير

١ - انى معجب بسلوكك فى السيد المسيح أيها العزيز مارسلينوس ، فأنت فعلاً متتحمل هذه التجربة الحالية بذجاج . ومع أنك قاسيت الآلام الكثيرة فيها فأنت لا تهمل التدريب . لأننى حين استفهمت من حامل خطابك عن أحوالك فى مرضك المستمر علمت أنك مداوم على الدراسة فى كل الكتاب المقدس، ولذلك تقرأ بالأكثر سفر المزامير وتحاول تفهم المعنى الذى يتضمنه كل مزمور . وانى أمتدهك اذ انى أنا أيضا شديد التعلق بها - بالضبط كتعلقى بغيرها من الأسفار الالهية . وفي الواقع جرى حديث بينى وبين شيخ عالم وأرحب فى أن أكتب اليك تلك الأشياء التى أعلمنى بها ذلك المعلم العجوز عن المزامير . فهناك شيء من النعمة ومن الاقناع مرتبط بتعبيراته المنطقية . فقد قال :

٢ - ان كل أسفارنا المقدسة القديمة والحديثة هى - كما قال بولس الرسول - موحى بها من الله ونافعه للتعليم . ولكن لسفر المزامير دقة جذابة خاصة لأولئك الراغبين فى

الصلاه . فكل سفر مقدس يقدم ويعلن رسالته الخاصة . فالأسفار الخمسة مثلا تروى لنا بداية العالم وأعمال البطاركة وخروج إسرائيل من مصر ثم اصدار التشريعات . والأسفار الثلاثة التي تليها تخبرنا عن امتلك الأرض ومخاطر القضاة ثم تسلسل أنساب داود . بينما تحكي لنا أسفار الملوك والأيام قصص الحكام ، وعزرا يصف لنا الانطلاق من الأسر وعودة الشعب واعادة بناء الهيكل والمدينة . أما كتب الأنبياء فتذبذب عن مجيء المخلص وحياته على الأرض وتعاليم الوصايا الالهية والتحذيرات ضد المتعدين بالإضافة إلى التنبؤ للألم . في حين أن سفر المزامير هو أشبه بحديقة تتضمن أشياء من مختلف الأنواع منسقة في إطار موسيقى ، وهو يستعرض أيضا أمورا خاصة يقدمها كترانيم .

٢ - انه يتربّن بحوادث التكوين في المزمور ١٩ « السموات تحدث بمجده الله . . . » وفي مزمور ٢٤ : « للرب الأرض وملؤها . المسكونة وجميع الساكنين فيها . هو على البحار أسسها . . . » . بينما يتغنى بالمواضيع الواردة في خروج وعدد وتنمية في شيء من الجمال في المزمورين ٧٨ و ١١٤ « عند خروج إسرائيل من مصر ويهودا من شعب أعمج كان يهودا مقدسه وإسرائيل محل سلطانه . . . » ، كما يتربّن بهذه الحوادث عينها في مزمور ١٠٥ حيث قال : « . . . أرسل موسى عبده وهرون الذي اختاره . . . » أما فيما يتعلق بالكهنوت والهيكل فيترّنّ بهما في المزمور ٢٩ : « قدموا للرب يا أبناء الله . قدموا للرب أبناء الكباش . قدموا للرب مجدًا وكراهة . . . »

٤ - ثم يشير الى الأمور الخاصة بيشوع وبالقضاة بطريقة ما في المزمور ١٠٧ : « فيهيتون مدينة سكن ويزرعون حقولا ويغرسون كروما » لأن أرض الموعد أعطيت في أيام يشوع . وحين تردد في المزمور كلمات « فيصرخون الى رب في ضيقهم ومن شدائدهم يخلصون » فهى تشير الى القضاة . لأنهم حين يصرخون يقيم لهم القضاة في الوقت المناسب ويخلصهم من ضيقتهم وليس من شك في أن المزمور ٢٠ يترنمه بقصص الملوك بقوله : « هؤلاء بمركبات وهؤلاء بخييل ونحن باسم رب هنا ننجو . هم عثروا وسقطوا ونحن قمنا واستقمنا . يا رب خلص ملكك واستجب لنا في اليوم الذي ندعوك فيه » في حين أن سفر عزرا يتلخص في المزمور ١٢٦ - وهو أحد مزامير المصاعد - اذ يقول : « عندما رد رب سبى صهيون صرنا مثل المتعزين » كما نجده قبل ذلك في المزمور ٢٢ حيث يتغنى : « فرحت بالقائلين لى الى بيت رب نذهب . وقف أرجلنا في ديار اورشليم . . . . »

٥ - وان أقوال الأنبياء معلنة في كل مزمور تقريبا . فافتقد المخلص للناس واقامته بينهم بوصفه الله يترنمه بها في المزمور ٥٠ بقوله : « الله هنا يأتي علانية ولا يصمت » . وكذلك في المزمور ١١٨ بانشاده « مبارك الآتي باسم رب باركناكم من بيت رب . الله رب أضاء علينا . . . . » وتوكيدا تكون من يترنمه به هو الكلمة الآب قال في المزمور ١٠٧ « أرسل كلمته فشفاهم ونجاهم من تهلكاتهم » فالآتي هو الله نفسه والكلمة الذي جاء من عنده . ولأن المرنم يعرف أن الكلمة

هو ابن الله فهو يتغنى بهذه الحقيقة منشدا في المزمور ٤٥ « فاض قلبي بكلمة صالحة » ويعود فيكرر هذا الترنيم في المزمور ١١٠ « ٠٠٠ من البطن قبل كوكب الصبح ولدتك ٠ » فمن يكون هذا المولود من الآب غير كلمته وحكمته ؟ ولأن الأسفار الالهية قد عرفت كذلك أنه هو ذاك الذي قال به الآب : « ليكن نور ٠٠٠ ليكن جلد ٠٠٠ » ولتكن باقى الأشياء ، فالمزامير تتضمن الترتيل بهذه الحقيقة الجوهرية « بكلمة الرب صنعت السموات وبنسمة فيه كل جنودها ٠ »

٦ - وهنا يجب أن نذكر أن أثناسيوس - بتقاديمه هذا التفسير - قد نقض بدعتين في أن واحد : الأولى هي تعليم الديوسيتيين عن طبيعة السيد المسيح الذين صوروه المخلص في ثوب سطحي من جسد إنساني بينما ظل متساما على الجسد . والثانية استبعاد السيد المسيح عن عملية الخلق كما زعم الغنوسيون الذين نادوا بأن خالق العالم المادي هو مخلوق شبه الهي اسمه ديميورج .

ويستكمل أثناسيوس توضيحه للترتييل المزامي بحقيقة التجسد فيقول : إن المزمور السابع والثمانين يردد مقدما قول يوحنا الحبيب « وكان الكلمة الله ٠ وبه كان كل شيء ٠ والكلمة صار جسدا ٠ » ولهذا السبب عينه ولكون المرن يعرف أنه سيولد من عذراء فإنه يعلن في المزمور ٤٥ : « اسمع يا ابنتي وانظر ٠ وأصغي بسمعك ٠ انسى شعبك وبيت أبيك لأن الملك قد اشتته حسنك ٠ » وهذا أيضا نجد

تناغم هذه العبارات مع كلمات الملاك غبريال : « السلام لك أيتها الممتلئة نعمة . الرب معك . » وكما أنه أوضح بالفعل أن المولود من الآب هو السيد المسيح أسرع فأوضح الميلاد الانسانى من السيدة العذراء بكلمته « اسمعى يا ابنتى » وانتبه الى أن الملاك غبريال ينادى مريم باسمها لكونه غريبا عنها فى طبيعة خلقته ، أما داود فيناديه « يا ابنتى » بحق لأنها من نسله .

٧ - وبعد أن أعلن المرتل أنه سيصير إنساناً استكملاً ذلك بتوكيده عدم تغيره في الجسد . وازد أدرك أن اليهود سيتأمرون عليه تغنى في المزمور : « لماذا ارتجت الأمم وتفكرت الشعوب بالباطل . قام ملوك الأرض وتأمر الرؤساء معاً على رب وعلى مسيحه . » ثم أكمل تصويره لهذه النبوة بأن أوضح نوع الميّة التي سيموتها على لسان المخلص نفسه اذ قال في المزمور ٢٢ : « والى تراب الموت تضعنى . لأنه قد أحاطت بي كلاب . جماعة من الأشرار اكتنفتني . ثقروا يدي ورجلى وأحصوا كل عظامي . اقسموا ثيابي بينهم وعلى لباسى القوا قرعة . » وحين يتكلم عن ثقب اليدين والرجلين فهل هناك غير الصليب يمكن أن تشير إليه هذه الكلمات ؟ وبعد أن علم بكل هذه الأمور أضاف أن رب لم يتألم كل هذه الآلام عن نفسه ولكن لأجلنا ، فهو يقول في المزمور ٨٨ : « على استقر غضبك » كما يقول في المزمور ٦٩ : « حينئذ ردت الذى لم أخطفه » ذلك أنه لم يكن مضطراً إلى أن يؤدى الحساب عن أى ذنب اقترفه ولكنه تآلم من أجلنا وأخذ على

نفسه الغضب الموجه خدانا بسبب تعدينا . وهذا بعينه ما أعلنه أشعيا النبي بقوله : « وهو مجروح لأجل معاصينا » . وهذا كله يزداد ايضاً بما يقول المرنم في المزمور ١٣٨ : « على غضب أعدائي تمد يدك وتخلاصني يمينك . » مع أنه قد سبق فقال في المزمور ٦٩ : « لأنه ينجي المسكين المستغاث اذ لا معين له . يشفق على المسكين والبائس ويخلص أنفس الفقراء . » .

٨ - وعلى هذا الأساس ينبغي المرتل بصعوده جسديا إلى السماء فهو يتغنى في المزمور ٢٤ : « ارفعوا أيها الرؤساء أبوابكم وارتفعى أيتها الأبواب الدهرية ليدخل ملك المجد . » ويردد هذه الحقيقة بعينها في المزمور ٧٤ : « صعد الله بهناف والرب بصوت البوق » ثم يعلن الجلوس عن يمين الآب في المزمور ١١٠ اذ يترنم « قال ربى لربى اجلس عن يميني حتى أضع أعدائك موطنًا لقدميك . » أما في المزمور ٩ فيهتف جهارا بسقوط الشيطان الذي تحقق فعلا فنسمعه يقول : « جلست على الكرسي قاضيا عادلا . انتهرت الأمم . أهلكت الشرير . » كذلك لم يخف المرتل الحقيقة الواقعية وهي أن الابن أخذ كل السلطان للحكم من الآب ، ثم يعلن أنه آت ليدين الكل فيردد في المزمور ٧٢ : « اللهم أعط أحکامك للملك وبرك لابن الملك . يدين شعبك بالعدل ومساكينك بالحق . » ولقد رد هذه الكلمات بعد أن كان قد سبق فأعلن في المزمور ٥٠ : « يدعو السموات والأرض إلى مداينة شعبه . . . وتخبر السموات بعدله لأن الله هو الديان . » في حين أنشأ نقرأ في المزمور ٨٢ هذه الكلمات : « الله قائم في مجتمع الله . في وسط الآلهة

يقضى . » واننا لنتعلم من المزامير عن نداء الله للأمم إلا أن المزمور ٧٤ هو أكثرها وضوحا فيما يتعلق بهذا النداء إذ يهتف فيه المرنم : « يا جميع الأمم صفقوا بأيديكم . هللاوا الله بصوت البوّق . » بينما يعلن في المزمور ٧٢ : « أمامة يجثو أهل البرية وأعداؤه يلحسون التراب . ملوك ترسيش والجزائر يرسلون تقدمة . ملوك شبا وسبا يقدمون هدية . ويسجد له كل الملوك وتعبد له كل الأمم . » هذه الأمور كلها تتغنى بها المزامير وهي قد أنبأت عنها كل الأسفار الالهية .

٩ - ولكون الرجل الشيخ غير جاهل يعود فيقول : في كل سفر من الكتاب المقدس تعلن الأمور نفسها بمختلف التعبيرات . فهذا التوافق سائد فيها كلها لأنها موحاة بالروح القدس . وكما أننا نستطيع فعلاً أن نكتشف في المزامير أموراً قد وردت في الأسفار الأخرى هكذا الأمور الواردة في هذا السفر موجودة في الأخرى . فموسى يكتب ترنيمة . وأشعية يتربّن . وحبيّوق يصلّى بالترنيم اذ يبدأ سفره بقوله : « صلاة لحبيّوق النبى على الشجوية . » وفوق ذلك ففي كل كتاب من الأسفار المقدسة يمكن أن يجد القارئ نبوات وتشريعات وحكايات . لأن الروح الواحد هو فوق الجميع ، وفي كل حالة وتبعاً للتناغم المعطى يتحقق كل سفر النعمة الموهوبة له ويخدمها سواء بالتنبؤ أو التشريع أو سرد التاريخ أو التغنى بالمزامير . وبما أنه الروح الواحد ذاته الذي تطبع منه كل الميزات وهو غير منقسم بطبيعته ، لهذا عينه فمن المؤكد أن

المجموع هو في كل واحد ، وكما تحدد بالوحى فالاستعلامات والمميزات المنوحة من الروح ملك الجميع وملك لكل واحد على حدة في الوقت عينه . زد على ذلك فانه تبعاً الحاجة المحفوظة يخدم كل واحد الكلمة وفقاً لارشاد الروح القدس .  
لذلك - كما سبق أن قلت - نجد أن موسى وهو يشرع يتنبأ أحياناً ويترنم أخرى ، والأنبياء وهم يتنبأون يصدرون الأمر أحياناً اذ نقرأ هذه الكلمات : « اغسلوا . تنقوا . . . اغسلوا من الشر قلبك يا أورشليم » (أشعياء ١: ١٦ ، أرميا ٤: ١٤ ) ، كما نقرأ قصة سوستة العفيفة في سفر دانيال . وعلى هذا النمط فسفر المزامير لكونه يتميز بروح الترتيل فهو يتغنى بتناسق في سرده لما ورد من حوادث جاءت على شكل حكايات في غيره من الأسفار . بل انه أحياناً يشرع اذ نسمعه يقول في المزمور ٣٧ : « كف عن الغضب واترك السخط » ، وأيضاً في المزمور ٣٤ : « حد عن الشر واصنع الخير . اطلب السلام واتبعه » وفي بعض الأحيان تروى المزامير قصة إسرائيل وتتنبأ عن المخلص كما قلنا آنفاً .

١٠ - فلتكن هناك مثل هذه النعمة المشتركة التي للروح الواحد في الكل ، ولتوجد هذه النعمة عينها في كل واحد كلما استلزمتها الحاجة ورغم الروح فيها ، فالأكثر والأقل فيما يتعلق بهذه الحاجة لا يختلف ما دام كل يحقق خدمته ويكملاها . ومع ذلك فان لسفر المزامير نعمة خاصة به وتعبيرها دقيقاً متميزة لأنه بالإضافة الى الأشياء الأخرى التي يتمتع

فيها بالتقارب والتالف مع الأسفار الأخرى ، فإنه يتسم فوق ذلك بهذا العجب الخاص به وهو أنه يتضمن حتى الانفعالات التي تختلج بها النفس كما يشمل التغييرات والتصحيحات التي تعتريها ، بل انه يحددها وينظمها . لهذا السبب فكل من يرغب في أن ينال بغير حساب وأن يتفهم المزامير لكي يشكل نفسه بناء على هذا الفهم فإنه يجد المجال متوفراً فيها . لأننا في الأسفار الأخرى نسمع ما يجب أن نعمله وما يجب أن لا نعمله ، ونصل إلى الأنبياء لنكون على علم بحتمية مجيء المخلص . ونطالع التواريخ مستهدفين معرفة أعمال الملوك والقديسين . أما في سفر المزامير فالسامع لا يتعلم هذه الأشياء فحسب بل انه أيضاً يتفهم ويتعلم منها انفعالات النفس ، وبالتالي وعلى هذا الأساس يتعرف على ما يؤثر فيه وما يلزمه ، ويتمكن من أن تكون له الصورة التي ترسمها الكلمات .

هذا نجد أن الأنبا أثناسيوس - تحت ستار الرجل الشيخ - يشير إلى أن المزامير لها أثر ثلاثي : ١ - نتعلم منها التاريخ والنبوات المتوفرة في الأسفار الأخرى ، ٢ - تتهذب الانفعالات باستشارتها ثم بتنظيمها ، ٣ - يذبعث منها تفتح ذهنى أعمق من مجرد الفهم في بدايته أو بعبارة أخرى تبصر بالصورة الناتجة عن كلمات المزمور يجعل القارئ يتناغم معها إلى حد تصوره أنه هو المتكلم بالمزمور والعامل فيه . لذلك فخلال الاستماع إلى المزامير يتعلم الإنسان أن لا يتتجاهل الشهوة بل بالحرى يتحكم فيها وينال الشفاء منها عن طريق

الكلمات والأعمال . صحيح أن الأسفار الأخرى تتضمن النهى عن الشر ولكن هذا السفر يقدم الوسيلة التي بها يتمكن الإنسان من الامتناع عن الشر . ومن هذا القبيل أيضاً يتلقى الأمر بالتوبة . لأن التوبة هي الكف عن الخطية . وهنا تعطينا المزامير كيفية التوبة وماذا نقوله حين نشعر بالحاجة إلى التوبة . فقد قال الرسول : « إن الضيق ينشئ صبراً . والصبر تزكية . والتزكية رباء . والرجاء لا يخزي » ( رومية ٥ : ٣ - ٥ ) . وفي المزامير مكتوب كيف يجب أن يتحمل الإنسان الضيق ، وما يجب أن يقال لانسان في التجارب ، وما هي كلمات أولئك الذين يتربون الله ، ثم ان هناك أمراً بـأن نشكر الله في كل حين ( ١ تسالونيكي ٥ : ١٨ ) بينما توضح لنا المزامير ما يجب أن نقوله حين نقدم الشكر . كذلك نسمع من الآخرين أن « جميع الذين يريدون أن يعيشوا بالتفوي في المسيح يسوع يضطهدون » ( ٢ تيموثيتوس ٣ : ١٢ ) ، ونحن نتعلم من المزامير ما يجب أن تنادى به ونحن نهرب ، وما هي الكلمات الواجب رفعها نحو الله ونحن تحت الضطهاد وبعد النجاة منه . كما أنشأ مطالبون . بـأن نبارك الله ونعرف بـاسمـه فترشدنا المزامير كيف نسبـح الله وبـأـية كلمـات نـستطيع الـاعـتـراف بـأـيمـانـنا بـه بـدقـة . وكل واحد منـا على حـدـة يـمـكـنه أـن يـجـد التـسـابـيق الـالـهـيـة الـمـنـاسـبـة لـه وـلـأـنـعـالـاتـه وـلـأـقـازـانـه .

١١ - بعض المزامير - بمقارنتها - بالأسفار الأخرى -

تتضمن مبادرة تجعل القارئ يتطابق مع الكلمات إلى حد أنه يعتبرها كلماته شخصياً . لذلك يتأثر السامع حتى أعمقه ويصغي إليها كأنما هو يستمع إلى نفسه وكان الترانيم الملقاة على مسامعه ترانيمه الخاصة . فلا تخشى من تكرارها حرفياً . ومعظم كلمات الأسفار الالهية صادرة عن البطاركة ، وموسى كان يتكلم والله يجيب ، وكل من إيليا واليشع في وقوفه على جبل الكرمل كان ينادي على الله ثم يقول : « حى هو رب الذي أنا واقف أمامه اليوم » . وأهم كلمات الأنبياء هي المختصة بالخلاص ثم ما يتعلق بالأمم وبإسرائيل . ومع ذلك فليس هناك من يردد كلمات البطاركة كأنها كلماته ولا من يجرؤ على أن يقلد موسى بتردید أقواله . وهكذا مع بقية الآباء . ولو أحس أحدنا بحنان على المتأملين وشاء في آية لحظة أن يتسامي فلن يتكلم أبداً كموسى حين قال الله « اكشف عن ذاتك لي » ، ولا أن يتغافل « والآن إن غفرت خطيتهم والا فامحني من كتابك » ! . صحيح أننا بقراءتنا الأسفار الالهية نردد كلماتها ولكننا لا نقولها على أنها كلماتنا بل نرددها ونحن على وعي بأنها كلمات القديسين . وأولئك الذين يتحدثون إليهم . ولكن العجب العجاب أن الذي يردد المزامير يقولها كأنها صادرة عن نفسه ، وكل واحد يتزلم بها كأنها كتب خصيصاً له ، وهو يقبلها ويرتلها ليس لأن شخصاً آخر يتزلم بها ولا لأنها تتحدث عن شخص آخر ولكنه يستعملها لأنه يتكلم عن نفسه ، والكلمة مصاغة بأسلوب يجعله يرفعها إلى

الله كأنه هو الذي فاه بها وسلك بمحاجبها . لأن المزامير تعبّر بفهم عن ذاك الذي يحفظ وصايا الله وعن ذاك الذي يتعدّاها ، وما هو عمل كل منها . وكل واحد منا محصور بين الاثنين وبوصفه حافظاً الوصايا أو متعدّياً ايها يردد الكلمات التي تناسبه .

١٢ - ويخيل لى أن هذه الكلمات تصبح كمراة للإنسان الذي يتربّى بها لكي يحصر نفسه وأنفعالاته واحتلّاجاته . وبالتالي يرددّها تبعاً لحاجته . اذ الواقع أن ذاك الذي يسمع يتقبّل الترنيم كأنه عنه . وعند ذاك أن توبخ من ضميره واحترقته الكلمات فإنه يندفع إلى التوبة ، وإن رن في أذنيه الرجاء الكائن في الله والمعونة المتوفرة للمؤمنين وأدرك أن هذه النعمة من حقه فإنه يتهلل ويرفع الشكر لله . اذن فمن يتغنى بالزمور الثالث « يا رب ما أكثر مضايقى ... » فهو - بادراته ما هو فيه من ضيق - يتّخذ الكلمات على أنها صادرة عن أعماقه . وإن تغنى بالزمورين ١٦ و ١١ « على رب توكلت ... » و « احفظني يا الله فاني عليك توكلت » فإنه يطمئن إلى أنه يعلن صلواته وثقته بالله . في حين أن من يردد المزמור ٥١ يجد الكلمات مناسبة له ليعلن بها توبته . أما الذي ينشد مزمور ٥٤ : « اللهم باسمك خلصني » و ٥٦ « ارحمني يا الله لأن الإنسان يتهمني » و ٥٧ « ارحمني يا الله ارحمني » و ١٤٢ « بصوتي إلى رب صرخت » - الذي ينشد هذه المزامير لا يتمعن في أن شخصاً ما واقع تحت الاضطهاد بل انه هو نفسه المتألم وبالتالي يتأثر بما ينشد ، فيردد هذه

الكلمات رافعاً بها نفسه نحو الله . وبالاجمال فكل مزمور صيغ وقيل بالروح لكيما بهذه الكلمات عينها يمكننا الوعي بتغيرات نفوسنا فيرددنا كل منا على أنها خاصة به صادرة عنه تذكره بانفعالاته وتؤديه في حياته . لأن ما قاله أولئك المنشدون توجيه لنا ، وهم أيضاً قدوة نسير بموجبها ومستوى نسعى نحوه .

١٣ - ولنذكر أيضاً أن هذه النعمة عينها هي من المخلص ، لأنه حينما تأنس من أجلنا بذل جسده بالموت عنا لكي يعطينا جميعاً العتق من الموت . ولرغبتة في أن يرينا حياته السماوية المحبية قدم لنا نموذجها في شخصه مستهدفاً أن لا يتهاون البعض بحياته اتكالاً على العربون فيقع بسهولة في حبائل العدو . وهذا العربون هو انتصار فادينا على الشيطان من أجلنا . ولهذا السبب لم يكتف بتعليمنا وإنما عاش تعليمنا لكيما كل من يسمعه يتكلم يرى صورة الكلام أمامه فيتقبل المخلص نموذجاً لحياته اذ يسمعه يقول : « تعلموا مني لأنني وديع ومتواضع القلب . » ولن يجد انسان نموذجاً أسمى كمالاً من هذا . لأنه لو كان الأمر متعلقاً باحتمال الشر أو بمحبة الغير أو بالصلاح أو بالشجاعة أو بالتحزن أو بالسير في طريق العدالة فاننا نجدها كلها - وأكثر منها - متجسدة فيه . ولكن بولس الرسول على وعي بهذه الحقيقة قال : « كونوا متمثلين بي كما أنا أيضاً في المسيح . » فالمشرعون اليونانيون وفلسفتهم عندهم لباقة جذابة ولكنها قاصرة على الكلام فقط ، أما ربنا فلأنه رب

الحقيقى للجميع والمهتم بالجميع فقد عاش أعمال البر ولم يكتف بتشريع القوانين بل قدم نفسه نموذجاً لكل الذين يتغدون معرفة القوة للعمل بها . وهو لهذا السبب عينه جعل المزامير تردد هذه الأصداres قبل حلوله فى وسطنا ، حتى أنه كما وهبنا نموذج الإنسان الأرضي والسماؤى معاً فى شخصه المجيد كذلك يتعلم من يشاء من المزامير كل الانفعالات والاتجاهات النفسية ويجد فيها أيضاً وسيلة الشفاء والتصحیح المناسبة لكل اتجاه وكل انفعال .

١٤ - ولئن كان الموضوع يحتاج إلى توضیح أقوى نقول أن كل الأسفار الالھية معلمة لحقائق الإيمان ، بينما تحتوى المزامير - بطريقة ما - على الصورة الكاملة لمسار النفس في الحياة . فكما أن الإنسان الذى يدخل إلى حضرة الملائكة يتخذ موقفاً معيناً في وقوته وفي تعبيره لئلا يطرح خارجاً أن هو تلفظ بالفاظ لا تليق بوصفه غير مهذب ، هكذا الذى يجري في سباق الفضيلة ويريد أن يعرف حياة المخلص بالجسد يتمكن من ذلك عن طريق المزامير . فهى التي تنبئه أولاً إلى انفعالات النفس بقراءتها ثم تقدم له بقية الأمور بالتتالى فتعلمه بواسطة هذه القراءة . ولكن يعرف الإنسان هذا الواقع بأكثر دقة عليه أن يعرف بأن هناك مزامير وردت في شكل حکایة وغيرها في شكل توبیخ أدبی ، بينما البعض منها في شكل نبوات والبعض الآخر في شكل صلوات واعترافات . فالمزامير التي وردت بأسلوب الحکایة هي : ١٩ ، ٤٤ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٧٣ ، ٧٧ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ١٠٧ ،

١١٤ ، ١٢٧ ، ١٣٧ ، بينما الواردة في هيئة صلوات هي :  
 ١٧ ، ٦٨ ، ٩٠ ، ١٠٢ ، ١٣٢ ، ١٤٢ ، ٩٠ ، والتي قيلت بوصفها  
 طلبات وتضرعات وابتهالات هي : ٥٠ ، ٦ ، ٧ ، ١٢ ، ١٢ ، ٦١  
 ٥٩ - ٥٤ ، ٤٣ ، ٣٨ ، ٣٥ ، ٣١ ، ٢٨ ، ٢٥ ، ١٦ ، ٥٧ - ٥٤ ، ٤٣ ، ٣٨ ، ٣٥ ، ٣١ ، ٢٨ ، ٢٥ ، ١٦  
 ٦١ ، ٦٤ ، ٨٣ ، ٨٦ ، ٨٨ ، ٨٨ ، ١٣٨ ، ١٤٠ ، ١٤٣ ، ٦١ . وثمة  
 مزمور للاستعطاف والشكر معا وهو ١٣٩ في حين أن التي  
 لا تردد غير الاستعطاف هي ٣ ، ٣ ، ٢٦ ، ٦٩ - ٧١ ، ٧٤ ، ٧٩ ،  
 ٨٠ ، ١٠٩ ، ١٢٣ ، ١٢٠ ، ١٣١ ، ١٣٠ ، والتي في شكل الاعتراف  
 هي : ٩ ، ٧٥ ، ٧٥ ، ٩٢ ، ٩٢ ، ١٠٨ - ١٠٥ ، ١١١ ، ١١٨ ، ١٣٦ ،  
 ١٣٨ . وهناك مزامير منسوجة من الاعتراف والحكاية وهي  
 ١١١ بين الموضوعين السابقين وبين التسبيح . ويعلن داود  
 أن مزموره الثامن والثلاثين هو للتذكير . وهنا يجب أن  
 نذكر القارئ بأن الاعتراف في المزامير ليس قاصرا على  
 الاعتراف بالخطية بل يشمل الاعتراف بمجده الله . أما المزامير  
 الخاصة بالتنبوء فهي ٢١ ، ٢٢ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٧٦ . ويجمع  
 المزمور ١١٠ بين الاعتراف والتنبوء . كذلك نجد مزامير تردد  
 نغمة الاستنهاض والتوجيه – وهذه هي ٣٣ ، ٢٩ ، ٨١ ،  
 ٩٥ - ٩٨ ، ١٠٤ ، ١٠٣ ، ١١٤ . ونجد مزمورا واحدا يجمع  
 بين التسبيح والتوبية هو المزمور ١٤٩ . ولكن التسبيح وحده  
 قد ورد في عدد كبير من المزامير هي ٩١ ، ١١٣ ، ١١٧ ،  
 ١٣٥ ، ١٤٥ - ١٤٨ ، ١٥٠ – في حين أن أناشيد الشكر هي  
 ٨ ، ٩ ، ١١٦ ، ١١٥ ، ٨٥ ، ٧٧ ، ٦٣ ، ٤٦ ، ٣٤ ، ١٨ ، ١١٥

١٢١ ، ١٢٢ ، ١٢٤ ، ١٢٦ ، ١٢٩ ، ١٤٤ ، ١٠٠ . أما التي تعلن عن الوعد بالبركة فهي ١ ، ٣٢ ، ٤١ ، ١١٩ ، ١٢٨ . ويعبر المزمور ١٠٨ عن الاستعداد الروحي المقدس ، والمزمور ٨١ عن بث الشجاعة . والمزامير ٢ ، ١٤ ، ٥٢ ، ٣٦ ، ٥٣ توجه الاتهام إلى متعدى الناموس والذين زاغوا عن الله . ويركز المزمور ٤ على التضرع ، في حين أن المزمورين ٦٣ ، ٢٠ ، ٢٧ يوجهان التضرع لله مباشرة . وتحتوى المزامير ٢٣ ، ٢٩ ، ٤٠ ، ٤٢ ، ٦٢ ، ٧٦ ، ٩٧ ، ٨٤ ، ٩٩ على الافتخار بالله والاتكال عليه وعتابه في أن واحد . أما المزموران ٥٨ ، ٨٢ فيستثيران الشعور بالخجل ، بينما نجد المزمورين ٤٨ ، ٦٥ في قلب نشيدى ، والمزمور ٦٩ ليس سوى بهجه وتهليل ، ويجاريه المزمور ١٠٠ .

١٥ - اذن فما دامت المزامير مرتبة بهذا الشكل أمكن كل قارئ أن يكتشف في كل منها الاهتزازات والتوازنات المتناغمة مع نفسه ، كما يكتشف بالنسبة لكل منها نوعها وتعليمها ، ومن هذا الاكتشاف يمكنه أيضا أن يتعلم ما يقوله ليرضى الله وبأى نوع من التعبير يكفر عن نفسه ويقدم الشكر لله . وهذا كله لمنع الإنسان من السقوط في عدم مخافة الله . لأننا لن نقدم حسابا لله عن أعمالنا فقط بل أيضا عن كل كلمة نتفوه بها . وفوق ذلك فمتى شئت أن تبارك إنسانا تتعلم كيف يجب أن تعمل وباسم من تبارك ، وما هي الألفاظ الواجب قولها . وهذا كله تجده في المزامير ٣٢ ، ٤١ ، ١١٢ ، ١١٩ ، ١٢٨ . وإن رغبت في أن تتقى خيانة يهودا

ضد المخلص فاقرأ المزمور الثاني . وان كذت مخطهدا من قومك وقام عليك الكثير فردد المزمور الثالث . وحين قزول ضيقاتك بعد أن استجديت الله فاستجابك وودت أن ترفع الشكر فترنم بالمزمور الرابع واستكمله بالمزموريين ٧٥ ، ١١٥ . واذا ما لحت الأشرار وهم يحاولون التأمر عليك وشتئت أن يستمع الله إلى صلاتك فتغنى بالمزمور الخامس في الصباح المبكر . وان ومض أمامك تهديد من الله ووجدت نفسك مهتاجة لهذا الوميض فعليك الاستعانة بالمزمور السادس وتلحقه بالمزمور ٣٨ . ولو تشاور بعض الناس عليك كما تشاور أخيوه على داود ، وأبلغك صديق بمشاورتهم فرتل المزمور السابع وضع اتكالك على الله الذي يدافع عنك .

١٦ - وحينما تتعمن في نعمة الله المخلص الممتدة في كل مكان ، و تتطلع إلى الناس الذين أنقذهم ، وتشتاق إلى أن تتجه نحو الله فتغنى بالمزمور الثامن ، وتفنى به كذلك عند النظر إلى كرمه للإنسان وضم إليه المزمور ٨٤ . أما أكراما للنصر على العدو وحماية الخليقة ورغبة في تقديم المجد لابن الله الذي حقق هذا كله فأنشد المزمور التاسع الموجه إليه . وكلما وجدت من يستفزك إلى الغاية تمسك بجسارتك في الله وتفنى بالمزمور العاشر . ومتى رأيت تشامخ الجماهير والشر المفتشي بينهم حتى لم يعد شيئاً مقدساً في أعينهم أهرب إلى رب كحصن وردد المزمور الثاني عشر . ولكن ان أصبحت الخيانة الآتية عليك من أعدائك مزمنة فلا تسقط في الإهمال زاعماً ان الله قد نسيك بل تضرع إليه مستغيثاً بالمزمور الثالث

عشر . ولئن سمعت الناس يجدهن على عنایة الله فلا تشترك  
معهم في عدم تدینهم بل رد المزمورين ١٤ ، ٥٢ موجها  
استنجادك الى الله . ثم ان شئت ان تعرف ما نوع المواطن  
الذى سيسكن ملکوت السموات فأنشد المزמור الخامس عشر .

١٧ - ولنفترض أنك فى موضع احتياج الى الصلاة  
بسبب مقاومتك المناصبين لنفسك فاستعن بالزمير ١٧ ، ٨٦ ،  
٨٨ ، ١٤١ . ولكن ان شئت أن تتعلم كيف رفع موسى صلاته  
فأمامك المزמור التسعون . ولقد حفظك الله من اعدائك وخلصك  
من مضطهديك فتسبيحا له أنشد المزמור الثامن عشر .  
وعذما تتعجب من نظام الخليقة ونعمه الرعاية الالهية لها  
والتعاليم المقدسة التي للشريعة فعبر عن عجبك بالزمورين  
١٩ ، ٢٤ . وعندما ترى المتضايقين فشجعهم بالصلاحة بعبارات  
المزמור العشرين . ومتى أحسست برعاية الله وبقيادته اياك  
في طريق الاستقامة فترنم بالزمور الثالث والعشرين .  
ولنفترض مرة أخرى أن الأعداء محيطون بك فارفع نفسك نحو  
الله وردد المزמור الخامس والعشرين ، وهو الذي يجعل  
مؤامراتهم تتبدد كالفقاقيع فيستكينون ولا يملكون غير أيد  
آثمة طالبين تجريحك وايذائك . فلا تستأمن إنسانا على  
مقاضاتهم لأن كل ما هو إنسانى مشبوه فيه ، واعتبر الله  
القاضى العادل لأنه هو المنصف وحده وردد المزمير ٢٦ ،  
٣٥ ، ٤٣ . وان تكاثروا عليك وهاجموك بشراسة ساخرين  
منك كأنك لم تذق بعد نعمة الله ( ولهذا السبب يشنون الحرب  
عليك ) فلا تستكן في ذعر بل رنم المزמור السابع والعشرين .

ولكن بما أن الطبيعة الإنسانية ضعيفة وقد يسلك المتأمرون بلا حياء فاصرخ إلى الله لكي تستطيع عدم المبالغة بهم وردد المزمور الثامن والعشرين . وان شئت وأنت تقدم السبعة أن تتعلم ما هو ضروري أن تقدمه لربك بينما أنت تفكر روحيا فأنشد المزمور التاسع والعشرين . وبالإضافة فحين تهدف إلى تكريس بيتك - أى النفس التي يتلقاها الرب والبيت الجسدي الذي تسكنه هذه النفس - ارفع الشكر بالمزمور الثلاثين واستكمله بالمزمور ١٢٧ ( وهو أحد مزامير المصاعد ) .

١٨ - أما حين ترى أنك مهان ومرذول من كل أحبائك وأقربائك لأجل البر فلا تكف عن الاهتمام بهم وبنفسك . وان رأيت معارفك يتحولون عنك فلا تجزع بل أبعد نفسك عنهم وحول ذهنك إلى المستقبل وترنم بالمزمور الحادى والثلاثين . ثم ان تأملت المصطحبين بالعمودية فنالوا الفداء من مولدهم الفاسد وامقاً قلبك تعجبا من محبة الناس فرقل أمام هؤلاء المفديين المزمور الثانى والثلاثين . كذلك ان شئت أن تغنى في جماعة كثيرة من الأبرار المستقيمين فأنشد لهم المزمور الثالث والثلاثين . وحيينما تجد نفسك في مواجهة أعدائك ونجحت بحكمة أن تهرب منهم وتتجنب خيانتهم وودت أن تعبّر عن امتنانك وتنادى على المترافقين فسبع بالمزمور الرابع والثلاثين في حضورهم . ولو حدث أن لاحت شيئاً من الشر بين المتعدين على الوصايا فلا قرْعَمْ أن الشر من طبيعتهم كما يؤكّد المبدعون بل رد المزمور السابع والثلاثين فتدرك أنهم هم المسئولون عن

خطيبهم . وكرر المزمور نفسه ان رأيت أشخاصا تافهين يقتربون الكثير من الأعمال الشريرة ويتشامخون على المتواضعين ، فرغبت في أن تذصح شخصا ما أن لا يكلف نفسه بخدمتهم ولا أن يعمل مثلهم لأنهم يتبعرون سريعا .

وجدير بنا أن نعرف أن نصيحة الأنبا أثناسيوس هنا ترکز على تقليد طال فيه الجداول مؤداء النشاط الأدبى الحر الذى يتمتع به الإنسان العاقل . ومقابل مؤامرات الفلاسفة المنادية بحتمية المصير الانسانى المستهدفة تقويض السعى المسيحى نحو الكمال أكد المدافعون المسيحيون أهمية حرية الاختيار . ولقاومة العقيدة المزعومة التى نادى بها بعض الغنوسيين وهى أن الإنسان ذو طبيعة مسبقة التحديد تملئ عليه مستوى سلوكه وامكانيته الروحية – لقاومة تلك العقيدة استجتمع ايريناوس وأوريجانوس وغيرهما كل الأدلة المنطقية وأكدوا على حرية الاختيار الأدبى عند المخلوق العاقل . وكان توكيدهم قويا إلى حد أنه فى القرن الرابع أصبح مبدأ حرية الاختيار ثابتا لاهوتيا وانسانيا . وهذا ما يوضحه البابا أثناسيوس فى نصيحته الأخيرة .

١٩ - ثم إنك أنت أيضا ان تفكرت أن تنتبه لنفسك ، وان وجدت العدو يهاجمك – لأنه فى مثل هذه الحالات يضاعف هجومه – واستهدفت تحصين نفسك لمعاركته فردد المزمور التاسع والثلاثين . ولو حدث أنك حين يركز العدو عليك أردت أن تتعلم مزايا الاحتمال فترنم بالមزمور الأربعين . ولكن

متى رأيت الكثير من الناس في فقر وعوز وأردت أن تعاملهم  
بالرأفة فتستطيع ذلك بترديك المزמור الحادى والأربعين اذ  
تمقدح أولئك الذين أبدوا الرحمة وتستحبث غيرهم على العمل  
مثلهم . ولأن قلبك ممتلىء رغبة عظيمة في الله وسمعت  
تعييرات خصومك فلا تقلق لأنك تعلم تماما التumar غير المائة  
لهذه الرغبة فشدد نفسك برجائك الذى أقيته على الله .  
وبهذا الرجاء المدعم للنفس والمعزى لها فى حزنها رتل المزמור  
الثانى والأربعين . ولشدة رغبتك فى أن تذكر مراحم الله  
للآباء وعنایته بهم فى البرية ، ولادراكك بصلاحه رغم جحود  
الانسان كرر المزامير ٤٤ ، ٧٨ ، ٨٩ ، ١٠٥ ، ١٠٧ - ١١٤ .  
أما حين تهرب الى الله وتجد حمايته لك من الضيقات الحادثة  
حولك وشتت أن تشكره وتحاول احساء مراحمه فتغنى  
بالمزמור السادس والأربعين .

٢٠ - ولكنك - مع كل جهادك - أخطأت ، ولا حساسك  
بالخجل قبت وطلبت أن تجد رحمة ، فستجد الفاظ الاعتراف  
والتنورة فى المزמור الحادى والخمسين . وحتى ان توجعت  
من افتراء الحكم الظالم ، ورأيت المفترى يتفاخر ، فانسحب  
من ذلك المكان وتفوه بكلمات المزמור الثانى والخمسين .  
ولئن طارdek الأعداء ، وتقول بعض المفترين عليك راغبين فى  
تسليمه الى القضاء ، فلا تستسلم للسأم ، بل فى ثقة تامة  
وتبسيط لله أنسد المزمورين ٥٤ ، ٥٦ . وحتى ان وصل اليك  
هؤلاء المفترون ، ودخلوا على غير علم منهم المغاردة التي أنت  
منتسباً فيها ، فلا تفزع فى رعدة لأن لديك وسط هذه الضيقة

تلك الكلمات الخالدة المكتوبة للتشجيع في المزمور ٥٧،  
 وئو حدث أن المتأمر عليك أمر بوضع بيتك تحت المراقبة وتمكنت  
 من الهرب ، فعبر عن عزفانك لله وأحفره على قلبك كما على  
 لسان ، لأنه تذكرة لكونك نجوت من الهالك وردد المزمور  
 التاسع والخمسين . وان كال لك الأعداء الشائم والسخرية،  
 وقام عليك من كنت تظنهم أصدقاء ، وصوبوا اتهاماتهم إليك،  
 فاضطربت خلال تأملاتك ولو لفترة ، فانك رغم هذا تستطيع  
 أن تجد العزاء فتسبح لله متنبأ بالمزمور الخامس والخمسين .  
 ثم ترنم بالمزمور الثامن والخمسين لتخجل المدعين والمنفاحرين  
 بالسطحيات . أما مقابل المدافعين بشراسة خدك رغبة منهم  
 بالظفر بنفسك ، فسلم طاعتك لله وردد كلمات المزمور الثاني  
 والستين . ثم ان اضطربت تحت ضغط الاضطهاد أن تهرب  
 إلى الصحراء فلا تخف كأنك وحدك ، بل ممتلكا الله هناك  
 استيقظ قبل الفجر وسبح بالمزمور الثالث والستين . وحينما  
 يخيفك الأعداء ولا يكفون عن مناصبتك باحثين عنك في كل  
 مكان فلا تستسلم حتى ان كانوا كثيري العدد ، ورتل المزامير  
 ٦٤، ٦٥، ٦٧، ٧٠ .

٢١ - وكلما أردت أن تحتفي بالله بالغناء فرنم المزمور  
 السادس والستين ، وكرره أيضا ان شئت أن تعلم البعض عن  
 القيامة . وبترديك المزمور السابع والستين تسبح الله  
 وتسرحه في آن واحد . ثم عند رؤيتك تعظم الأشرار  
 وما يعيشون فيه من سلام بينما يتآلم الصالحون ويعيشون في  
 ضيق تذكر المزمور الثالث والسبعين لئلا تزل قدماك وتهتز

حتى الأساسات . وكلما احتمم غضب الله على الشعب فانك تجد العزاء في المزمور الرابع والستين لما فيه من كلمات الحكمة . أما متى أحسست بالحاجة إلى التوبة والاعتراف بخطاياك فردد المزامير ٩ ، ٧٥ ، ٩٢ ، ١٠٥ ، ١٠٨ - ١١١ ، ١١٨ ، ١٣٦ ، ١٣٨ . فاذما ما هدفت إلى تمجيل المبتدعين المتباعدين عن الرب لأن معرفة الله لا تسكن في أحدهم وإنما تسكن في الكنيسة الجامعة وحدها يمكنك أن شئت أن تتغنى بالمزمور السادس والسبعين . ولكن حين يقطع عليك الأعداء الطريق إلى الهرب ، حتى ان كنت في ضيقه كبرى ، وأصحابك الاضطراب فلا تيأس بل صل . وعندما يسمع الله صوتك قدم له الشكر بتردد المزمور السابع والسبعين . فان حدث أن أعاد الأعداء الكرة ، واستمرروا في هجومهم ، مدنسين بيت الله وقاتلين القديسين ، طارحين أجسادهم للجوارح ، فلكي لا تنكمش وتتغلق على نفسك أمام قسوتهم يجب أن تتعاطف مع المتألمين وتوجه استنجادك نحو الله مرددا المزمور ٧٩ .

٢٢ - ورغبة متك في قسيبح الله ب المناسبة عيد ما فناد خدام الله وترنموا جميا معا بالمزموريين ٨١ ، ٩٥ . ومرة أخرى ان تجمع الأعداء من مختلف الجهات وأصدروا تهديداتهم ضد بيت الله ، وفي الوقت عينه تكتلوا ضد الدين الحقيقي ، فأنتبه لئلا ينتابك الفشل أمام جمهرتهم وقوتهم لأنك تمتلك مرساة الرجاء في آيات المزمور الثالث والثمانين . وبرؤيتك بيت الله ومظاله الأبدية ، ان تملكتك الغيرة عليها كما قال الرسول فرقل المزمور الرابع والثمانين . وبعد أن يهدأ الغضب

وينتهي السببي ، وشتئت أن ترفع الشكر تجده في كلمات المزمورين ٨٥ ، ٢٦ . بعد ذلك ان راق لك أن تعرف كمال الكنيسة الجامعه وفوق هذا ان عزمت على أن تملأ نفسك جرأة وتجعل الآخرين مطمئنين إلى العبادة الحقيقية مدركيين أن الرجاء بالله يحمي من العيب ويثبت النفس فقدم التسبيح بالزمور ٩١ . ثم – هل توغرب في أن تسبح بالألحان يوم الأحد ؟ – ان رغبت فتغنى بالزمور الثاني والتسعين .

٢٣ – أتجد من اللائق تقديم الشكر في يوم الرب ؟ اذن ترنم بالزمور الرابع والعشرين ، واستكمل تسابيحك في اليوم الذي يليه بتردد المزمور الثامن والأربعين . هل تبتغى أن تمجد الله في يوم الاستعداد ؟ ان مثل هذا التمجيد في المزمور الثالث والتسعين لأنه في تلك الساعة تم فيها الصلب فأقيم الهيكل فعلا لي Bauer الأعداء المهاجمين . وبسبب هذا النصر يليق أن تغنى بمراحم الله مستعينين بالزمور عينه ومستكملينه بالزمور السبعين . ولو حدث أن وقعنا فعلا في السببي وأنهدم بيت الله ، ثم أعيد بناؤه ، فلتترنم بالزمور السادس والتسعين . فإذا ما استعاد المدافعون البلاد وسيطر عليها الهدوء لأن الرب ملك ، وأردت أن تعبر عن تسبيحاتك على ذلك فاستعن بالزمور السابع والتسعين . ثم ان شئت أن تترنم في اليوم الرابع من الأسبوع فستجد المزمور الرابع والتسعين مناسبا . لأنه في ذلك الوقت بدأ الرب يتشدد في النعمة حاكما بالموت عقابا ، ويعلن ذاته بـ الفاظ جريئة صريحة . لهذا السبب فحينما تقرأ الانجيل ترى اليهود يتشارون في اليوم الرابع من الأسبوع

على الرب وتبصره آنذاك يتحدث علانية عن معاقبة الشيطان من أجلنا . حينذاك رد الكلمات المعبرة عن هذه الحوادث في المزمور الرابع والتسعين أيضاً . كذلك برأيتك عنابة الله وولايته على كل الأشياء ، ورغبة منه في أن تعلم بعض الناس الطاعة والثقة بالله واقناعهم بالجهر بآيمانهم رتل أمامهم المزمور المئة . وبعد أن تعرف سلطان الله للقضاء ، وأنه هو الذي يتخذ القرارات ملطفاً الحكم بالرحمة ، وتشاء أن تقرب إليه معلنا له عرفانك فتغنى بالمزمور المئة والواحد لهذا الغرض .

٤٤ - على أنه بما أن طبيعتنا ضعيفة ، وإذا حدث أن أصبحت كالشحاذ بسبب ضيقات الحياة ، وان كنت مرهقاً أحياناً وتشتاق إلى أن تناول الشجاعة فأمامك المزمور ١٠٢ . وما دام أنه من اللائق أن نقدم السبحة لله في كل حال وخلال كل حال وشتئن قسقودع أمرك في يديه ، يجب أن تستنهض نفسك إلى الأمام بتردیدك المزمورين ١٠٣ ، ١٠٤ . فهل تشاء أن تقدم تسبيحك وأن تعرف كيف تعبّر عنه ولمن ترفعه وما هي الكلمات اللائقة لذلك ؟ عليك اذن أن تنشد المزامير ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٣٥ ، ١٤٦ ، ١٥٠ أعندهك آيمان كما قال ربك ومتى صليت أتؤمن بما تقوله ؟ ان كنت كذلك فترنم بالمزمور المئة والسادس عشر . وبعد ذلك هل ترى أن نفسك تتقدم في الأعمال حتى أنك تستطيع أن تقول عن يقين « أنسى ما هو وراء وأمتد إلى ما هو قدام » ؟ اذن فعبر عن عرفانك لله لكل خطوة

تخطوها الى الأئمما بترتيلك الخامس عشرة أنشودة الموصوفة  
بمزامير المصاعد وهي ١٢٠ - ١٣٤ .

٢٥ - إن كانت الأفكار الاجنبية تخلبك فوجدت نفسك مأخذها  
بحبائلها ثم غمرك الندم وعولت على مقاومتها رغم أنك تعيش  
بين أولئك الذين أغروك . فاجلس في سكون وردد بنغم الحزن  
المزمور ١٣٧ . ومتى اعتبرت التجارب اختبارا لك وأردت  
أن تشكر الله بعد اجتيازها فترنم بالزمور ١٣٩ . ولكنك قد  
تجد نفسك بعد ذلك محاصرا من الأعداء مرة أخرى -  
فهل تريد من ينجيك ؟ اذن رتل المزمور المئة والأربعين . أتريد  
بعد ذلك أن تدعم استنجادك بالصلوة والتضرع ؟ استكمله  
بالمزموريين ٥ ، ١٤٢ . ولكن قام عليك بعد هذا كله عدو مستبد  
فضائق وضائق الشعب كله فلا تخف ولا ترتعش بل شدد  
إيمانك ودعم نفسك بالزمور ١٤٣ . وحين يغمرك العجب من  
عنایة الله في كل شيء وتستذكر صلاحه الذي غمرك به أنت  
وجميع الشعب وتلهفت الى تقديم المديح لله فتغنى بالزمور  
١٤٤ واستكمل المديح بالمزموريين ٩٢ ، ٩٧ . ولو أنه حدث  
أن اختاروك لوظيفة حكومية فلا تتغضّم على أخوتك عالماً أن  
ما نلته هو من الله ، لذلك مجده وأنشد المزمير ١٠٤ ، ١٠٦ ،  
١١١ - ١١٥ ، ١١٧ ، ١١٨ ، ١٢٥ ، ١٣٦ ، ١٤٦ ، ١٥٠ - ١٥٠ .

٢٦ - وحين تخلو الى نفسك داخل مخدعك وتشتاق الى  
الترنم بالأحداث الخاصة بالخلاص فستجدها في كل مزمور  
تقريباً وعلى الأخص في المزموريين ٤٥ ، ١١٠ اللذين

يوضحان ولادته الأزلية من الآب ثم ظهوره في الجسد .  
وستجد - متى تمعنت - أن المزمورين ٢٤ ، ٦٨ يتحدثان  
عن الصليب وعن الخيانة المريعة التي تحملها سيدنا من أجلنا،  
في حين أن المزمورين ٢٨ ، ١٠٩ يشيران إلى مؤامرات اليهود  
вшرورهم وخيانة يهودا الاسخريوطى ، بينما تعلن المزامير  
٢١ ، ٥٠ ، ٧٢ ملكيته وسلطانه القضائي ، وكذلك ظهوره  
بالجسد ونداءه الأمم ، وتوى القيامة حقيقة في المزمور  
السادس عشر . وإذا ما طالعت المزمورين ٢٤ ، ٤٧ فسترى  
أنهما يحملان التنبؤ بصعوده إلى السموات ، ثم تتفهم من  
المزامير ٩٣ ، ٩٦ ، ٩٨ ، ٩٩ كل العطايا التي اكتسبها لنا  
المخلص بالآلام المحبية .

٢٧ - تلك أذن هي سمة المعونة التي ظفر بها الناس  
من المزامير . وجدير بنا أن نعرف لماذا تقال المزامير بالنغم  
والألحان . لأن بعض البسطاء بيننا - مع ايمانهم بأن كلماتها  
موحاة بالروح القدس - يزعمون رغم ذلك أن حلاوة النغم  
هي لبهجة الأذن . ولكن هذا غير صحيح . لأن الأسفار  
الالهية لا تستهدف العذب الممتع ، وإنما هدفها الأساسي هو  
افادة النفس أما الأهداف الأخرى فأهلها اثنان : أ - انه  
من اللائق بالأسفار الالهية تسبیح الله ليس بالكلام المحدد فقط  
بل أيضا باللحن المتسع . وما تحتويه من كلمات مترابطة معا  
في تدرج دقيق وبأسلوب هادف هو الوسيلة التي يستطيع بها  
الناس أن يحبوا الله بكل قوتهم وكل امكانياتهم . ب - وكما

أن التناسق بين القيثارات يجعلها تؤدى نغما واحدا متماساكا هكذا النفس تظهر داخلها حركات مختلفة ، ففيها قوة المنطق والشهوة الملتهبة والانفعالات العارمة ، وعنها تصدر أنشطة الجسم . فالمنطق يأبى أن يوجد نشاز داخلى وتعارض بين الإنسان وبين نفسه . لذلك كانت أسمى الأعمال هي الصادرة عن المنطق الذهنى ، وأحاطها تلك الصادرة عن الرغبة كما كان موقف بيلاطس الذى قال أنا لا أجد فيه علة واحدة ثم أسلمه لليهود .

٢٨ - وتجنبنا لحدوث مثل هذا التشويش داخلنا يستهدف المنطق أن النفس التى تمتلك فكر السيد المسيح ( كما قال الرسول ) تسير تحت قيادة هذا الفكر ، وب بواسطته تسيطر على الشهوات وتحكم فى أعضاء الجسد وبذلك تخضعها للمنطق . فكما أنه فى الموسيقى تتناغم الألحان هكذا الإنسان اذا ما اعتبر نفسه آلة موسيقية وكرس نفسه تماما للروح يستطيع أن يطيع بكل أعضائه وانفعالاته ويخدم ارادة الله . فالقراءة الملحة للمزمير هي شكل ومثال مثل هذا التوازن الهدىء غير المتزعزع لأفكارنا . لأنه كما أنها نكتشف أفكار النفس ونفصح عنها بالألفاظ ، هكذا الرب اذ أراد أن تكون الألحان الكلمات رمزا للتناسق الروحي فى النفس أمر بأن المزمير تنشد بنغمات وتقال كأغنية . فرغبة النفس هي هذه : أن تكون مدبرة بالجمال كما هو مكتوب « أمسرور أحد فليرتل » . وبهذا الترتيل ينصلق كل ما هو خشن وقلق كما يندمل كل جرح : « لماذا أنت حزينة يا نفسى ولماذا تقلقينى؟»

هكذا يتساءل المزمور ويجيب : « توكلى على الله فاني  
أعترف له . خلاص وجهى هو الهى . » وحين يتربم الانسان  
باتكاله على الله يكتشف موقع الزلل : « لولا قليل لزلقت  
خطواتي . . . الى أن دخلت هيكل الرب » ( مزمور ٧٣ ) ،  
وهكذا ينال القوة حيث الخوف .

٢٩ - ان أولئك الذين لا يرددون الأغانى المقدسة بهذه  
الطريقة لا يتغرون بها بحكمة . وقد يتلذذون بها أنفسهم ومع  
ذلك يستحقون اللوم لأن أغنية التسبيح غير لائقة على شفتي  
الخاطئ . ومن لا يهدف غير التلذذ الشخصى خاطئ . أما  
حينما تصدر الكلمات المرتلة من أعماق نفس صالحة ،  
ومن تناغم متواافق مع الروح فان المرتل مع كونه يغنى بلسانه  
الا أن غناه بالفكر أيضا وبالتالي ينفع المنصتين اليه .  
فالمحبوط داود بابتكاره الألحان العذبة من أجل شاول أرضى  
الله كل الرضى وطارد عن نفس شاول النزعة الجنونية المقلقة  
مهدائيا اياه . والكهنة متى ترنموا كما داود يستدرجون نفوس  
الناس الى المهدوء وينادون عليهم بالاجماع للاشتراك مع  
الجودة السماوية . لذلك فالمزماعير تلحن لا للرغبة فى نشيد  
عذب بل لتعكس انسجام التأملات النفسية . وليس من شك  
فى أن القراءة المرتلة هي رمز للعقل ذى التنظيم المنسق غير  
المشوش . وفوق ذلك فتسبيح الله بالألحان المتزامنة هو أيضا  
صورة ومثال لأعضاء الجسم فى عملها المتناسق ، ولا فكار  
النفس التى تتحول الى قيثارة . واذ تعيش الأعضاء الجسدية  
والأفكار النفسية وتتحرك خلال الألحان العظمى تحت توجيه

الروح القدس يتحقق قول الكتاب ان الانسان الذى يحيى بالروح يميت اعمال الجسد ( رومية ٨ : ١٣ ) . لأنه بغنائه التسابيح هذا الغناء الجميل يدخل التوازن على نفسه ويسيير بها من اللا متناسب الى المناسب والنتيجة لهذا التوازن أن تترسخ طبيعته فلا تعود تخاف بل تحول خيالها الى الايجابيات متطلعة دوما الى ما هو أكثر صلاحا .

٣٠ - والآن يا بني يجب على كل من يقرأ هذا الكتاب أن يقرأه بأكمله لأنه حقا قد صدرت كل آياته عن الروح القدس . والقارئ هنا أشبه بمن هو في حديقة ملائكة بالثمار الشهية . انه يتأملها في جملتها ويستمتع بها . لأنني على يقين من أن كل الوجود الانسانى من نزعة نفسية ومن حركة فكرية قد قاستها وأحاطت بها تلك الألفاظ عينها التي وردت في المزامير . لأنه متى كانت هناك ضرورة للتوبة أو الاعتراف ، أو جازت على الانسان الضيقات والتجارب ، أو حيكت المؤامرات من البعض ضد غيرهم ، أو عصفت الاضطهادات – ففيها كلها برزت عنابة الله . كذلك متى أصاب الانسان حزن أو ألم أو مطاردة من الأعداء – فمن خلالها يحس بالنجدة الالهية . وهذا كله نطالعه في المزامير . فلينتخب كل واحد ما يجده مناسبا لظروفه ويترنم به ، و اذا ما تأثرت نفسه فليرفع التسبيح لله .

٣١ - لا تسمح لأحد بأن يزيد على كلمات المزامير ألفاظا عالمية خلابة ، ولا تدعه يصوغها في قالب جديد . بل بالحرى

اجعله يردها ويتغنى بها من غير « تزويق » كما وردت تماماً، حتى اذا ما سمعها القديسون الذين كتبواها - بادر اكهم أنها صدرت عنهم - يشتركون معك في الصلاة . • واللهم من هذا أن الروح القدس الناطق في القديسين أذ يسمع الكلمات التي أوحى بها إليهم يعاوننا في تسليحتنا . • لأنه بمقدار ما تعلو حياة القديسين عن حياة الآخرين - بهذا المقدار تعلو تعبيراتهم عما نكتبه نحن ، فهم وبالتالي يعبرون عن الحق بصيغة أقوى . • وهم قد أرضوا الله أرضاء عظيماء بهذه المزامير وبترديدها على حد قول الرسول : « قهروا ممالك . • صنعوا برا . • نالوا مواعيد . • سدوا أفواه أسود . • أطفأوا قوة النار . • نجوا من حد السيف . • تقوا من ضعف صاروا أشداء في الحرب . • هزموا جيوش غرباء . • أخذت نساء أمواتهن بقيامة . • » (عبرانيين 11 : 32 - 35 ) .

٣٢ - اذن بترديد الكلمات عينها حتى الآن فليكن كل شخص واثقاً من أن الله يصفى سريعاً لأولئك الذين يرفعون التضرعات بالزماء . • فان كان المترنم في ضيق ساعة ترديدها فإنه يعتبرها وسيلة كبرى لتشجيعه وادخال الراحة على نفسه . • وان كان في تجربة أو تحت اضطهاد فستبرز فضائله خلالها ويحس بحماية الله التي أبداهها لذاك الذي كتب المزمور أصلاً . • وبهذه المزاء سينسحق الشيطان وتطرد الأرواح الشريرة . • وبترتيله - ان كان قد أخطأ - سيوبخ نفسه ويكتف عما اقترفه ، وان كان لم يخطيء فسيجد نفسه متهلاً ، ويجهد ليتمد الى الأمام ويصارع لينال المكافأة ، ويتشدد حين يرثم ،

فلا يتزعزع عن الحق أبداً ، بل انه يقتاد الخادعين الى التغيير . ومثل هذا لا يكون ضمئنه انسان وانما ضمانه في الأسفار الالهية . فا والله أمر موسى أن يكتب التسبحة العظمى ويعلّمها للشعب ( تثنية ٣١ : ١٩ ) ، وهو يأمر ذاك الذي أقيم واليا على الشعب أن يكتب سفر التثنية ويمسكه بيده ويلهمه بضمونه الى الأبد ( تثنية ١٧ : ١٨ - ١٥ ) . لأن الكلمات الواردة في هذا السفر تستنهض الفكر الى الفضيلة وتأتى بالنجدة الى أولئك الذين يخلصون في طاعتها . فمثلاً في الوقت الذي دخل فيه يشوع الأرض رأى استعداد الأموريين للقتال وتجمعاتهم ، وفي مواجهة الخيام والسيوف قرأ سفر التثنية على كل المسامع ، مسترجعاً كلام الناموس الى الذاكرة ومسلحاً الشعب بها ، فانتصر على أعدائه .  
 والملك يوشا - عند اكتشاف سفر الشريعة وقراءته على كل الشعب - لم يعد يخاف العدو . وفي آية مرة حدث حرب كان تابوت العهد المحتوى على الوصايا يسير أمام الشعب ويقدم المساعدة الكافية ضد كل جيش . وكان وجوده فعالاً دائماً ما عدا في حالة تفشي الشر والرياء لأنه يجب أن تكون وجهة الإنسان نحو الإيمان والولاء له لكي يعمل الناموس من خلال صلواته .

٣٣ - قال الرجل الشيخ : بالحقيقة قد سمعت من بعض الحكماء كيف أنهم كانوا في اسرائيل قديماً يطردون الشياطين ويقهرون الخيانات بمجرد قراءة الأسفار الالهية . لهذا السبب حق القضاء على من يتركونها ويتبعون جملاً تهدف

إلى الاستهواء على النمط الوثني وبالتالي يطلقون على أنفسهم « مخرجى الشياطين » . إنهم يتمادون في العبث فيعرضون أنفسهم لسخرية هؤلاء الشياطين كما حدث لأولاد سكاوا ( أعمال ۱۹ : ۱۶ - ۱۴ ) . فحين سمع الشياطين هذه الألفاظ صادرة عن مثل هؤلاء الرجال بدأوا يعبثون بهم، ولكنهم كانوا يرتعدون من كلمات القديسين بل لم يكونوا يستطيعون احتمالهم لأن الرب موجود في كلمات الأسفار الإلهية ، وبما أنهم لا يمكنهم الوقوف أمامه فانهم يصرخون : « أجيئت إلى هنا قبل الوقت لتعذبنا ؟ » لأنهم - اذ رأوا الرب حاضرا - احترقوا . هكذا كان بولس يأمر الأرواح الشريرة وهذا خضع الشياطين لجميع الرسل ، وكانت يد الرب على يشع النبي فتنباً عن المياه للملوك الثلاثة ( ۲ ملوك ۳ : ۱۵ ) حين لعب العواد على العود حسب أمر الرب . هكذا الآن ان كان هناك من يهمه أمر المتألمين وردد هذه الأمور بنفسه فإنه ينفع المتألم نفعاً كبيراً ، ويوضح إيمانه على أنه صحيح ثابت . وينتج عن هذا أن الله متى رأى إيمانه يمنح المريض الشفاء المطلوب . ولمعرفته بهذه الحقيقة قال الرجل البار : « ونظرت إلى كل وصاياتك ولن أنسى كلماتك . . . ترنيمات صارت لي فرأيتك في بيت غربتي . . . لو لم تكن شريعتك لذتي لهلكت حينئذ في مذلتى » ( مزمور ۱۱۹ : ۲۶ ، ۵۴ ، ۹۲ ) . ولهذا السبب عينه شدد بولس تلاميذه بهذه الأمور قائلاً : « اهتم بهذا . كن فيه لكي يكون تقدمك ظاهراً في كل شيء » ( ۱ تيموثاوس ۴ : ۱۵ ) . وأنت أيضاً متى اهتممت بهذه الأمور وتغنىت بالزامير بفهم ستستطيع أن تدرك المعنى في كل منها بارشاد الروح القدس ، وتنعم نوع الحياة القدسية المليئة بخوف الله التي كانت لأولئك الناس الذين نطقوا بهذه الكلمات - هذه الحياة عينها عليك أن تتمثل بها .

## خاتمة

ان من يقرأ التفسير الذى يقدمه الأنبا أثناسيوس عن المزامير فى شيء من التمعن ليشعر بالاعجاب يتزايد نحو شخصية هذا البابا اذ يزداد ادراكا لدى تعمقه الأسفار الالهية . والدرس الذى يلقىء علينا ليس مجرد النصيحة التى قدمها مارسللينوس ولكنه يتضمن عدة تعاليم ذات أهمية كبيرة خصوصا لأهل هذا العصر .

والتعليم الأول الذى يلقنه ايانا حامى اليمان القويم هو أن الكتاب المقدس - بكل أسفاره - مترابط متماسك . فيجب على من يهدف الى تفهمه أن يقرأه كل ثم يستعين بـ تفسير الآباء ليزداد فهما لهذا الترابط العجيب . وهذا الدرس لوحدة الأسفار فيما تستهدفه هام لكل من يخطر على باله أن يفسر الكتاب آية آية . فهناك آيات تقلب معناها تماما بهذا « التفصيص » - فمثلا يقول بولس الرسول ان « ملکوت الله ليس أكلا وشربا بل هو بر وسلام » ( رومية 14 : 17 ) . ويحلو لمن يشرحون كل آية على حدة أن يزعموا أن هذه الآية تلغى الصوم ! فهم لا يلتوفون الى ما قيل قبلها أو بعدها ولا من قيلت ولا لآية مناسبة قيلت . فلماذا لم يقل القديس بولس هذه الكلمات لغير أهل رومية ؟ ولماذا أوصى هؤلاء الناس بعد هذه الكلمات بقليل - أى فى

بداية الأصلاح الخامس عشر - بقوله : « يجب علينا نحن الأقوياء أن نحتمل ضعف الضعفاء » ؟ لأنه كبناء حكيم يريد أن يتسامى بالرومانيين إلى الكمال المسيحي وهم في بداية الطريق . فكان منهم الضعيف في الإيمان ومنهم القوى فأخذ يتدرج معهم خطوة خطوة في ما يجب أن يقوم من تعاون معهم .

وتحمة نقطة ثانية تثير انتباها بصفة خاصة اذ يستهل الأنبا أثناسيوس الرسولي الفقرة ٢٥ بهذه الكلمات : « ان كانت الأفكار الأجنبية تخلبك . . . . » وكأنه في هذا التوجيه يتحدثلينا في هذا العصر لأن الكثيرين منا « تخلبهم الأفكار الأجنبية» فيتناسون في سبيلها تعاليم الآباء ! ونظرة الى أبنيتنا المخصصة للعبادة ، ونظرة الى ما تزدان به من « ایقونات » — نظرة واحدة تكفي لأن توضح لنا الى أى مدى « خلبتنا الأفكار الأجنبية » !

وبعد — فقد أرشدنا هذا البابا الاسكندرى العظيم إلى وسيلة كبرى نحسن بها نقوتنا وقت الضيق الشديد وننهل بها وقت الفرج فجدير بنا أن نصغي الى ارشاده ونعمل به .

